

## RAPPORT sur les travaux de la Commission en 1943

---

*Monsieur le Secrétaire Général,*

La Commission royale de Toponymie et de Dialectologie a tenu pendant l'année écoulée trois séances plénières, six séances de sections et une séance de Comité. Comme la Section flamande, lors de l'examen des changements de noms de rues et de places publiques qui lui sont soumis, avait été maintes fois frappée par le manque d'unité dans le traitement de cas identiques, elle a cru nécessaire de consacrer une réunion extraordinaire à ce sujet. M. J. LEENEN se chargea d'exposer le sujet. Après une discussion générale, M. LEENEN fut prié de rédiger des directives quant à la dénomination des rues, directives qui seront publiées dans notre prochain *Bulletin*.

Toutes les réunions eurent lieu dans les locaux que la Fondation Universitaire avait mis gracieusement à notre disposition.

En conséquence d'une décision prise par la Commission en date du 22 avril 1939 M. A. CARNOY, vice-président, assume la présidence pour l'exercice 1943-1944. M. J. VAN NÉRUS, membre de la Section wallonne, lui succède comme vice-président.

Les communications suivantes ont été faites :

Aux séances plénières :

- H. DRAYE : *La théorie de l'Ortsnamenausgleich.*  
E. LEGROS : *La frontière linguistique à l'époque contemporaine.*  
A. CARNOY : *Les animaux dans la toponymie.*  
A la Section flamande :  
H. DRAYE : *Een Onderzoek over de Uitgestrektheid van de Wouden in de Middeleeuwen en de Ontbossching.*  
J. LEENEN : *Bastaardwoorden te Opgrimbie.*  
J. LINDEMANS : *Toponymische Verschijnselen geografisch bewerkt : Akker-Veld-Kamp.*  
E. BLANCQUAERT : *Apocope van de slot -n na doffe e in het Nederlandsch.*  
J. LEENEN : *Wenschen en Wenken in zake Straatnaamgeving.*  
A la Section wallonne :  
E. LEGROS : *Rapport sur les modifications des noms de lieu proposées dans le cadastre de Huy par M. Manne.*  
J. VANNÉRUS : *A propos du terme pire-pige.*  
J. HERBILLON : *Note sur des pasqueyes wallonnes du XVII<sup>e</sup> siècle.*

Nous vous faisons parvenir ci-joint le tome XVII (1943) de notre *Bulletin*. Il comporte 480 pages et 8 cartes et contient, outre le rapport annuel, la liste des membres et des études de MM. J. VANNÉRUS, EDG. RENARD et J. HOYOUX, L. REMACLE, A. BAGUETTE, E. LEGROS, E. FAIRON, J. HAUST-E. LEGROS-M. PIRON et L. REMACLE, J. LINDEMANS, A. VAN LOEY, V. VERSTEGEN, H. DRAYE, L. GROOTAERS et H. J. VAN DE WIJER-H. DRAYE.

Selon l'usage un certain nombre d'exemplaires du *Bulletin* a été distribué en vue de comptes rendus ou à titre d'échanges ; comme les années précédentes soixante exemplaires furent mis à la disposition des étudiants en philologie de nos universités s'intéressant à la toponymie et à la dialectologie.

Les publications reçues en échange ont été déposées aux instituts de toponymie et de dialectologie des universités belges, reprises dans la liste jointe au présent rapport.

Un nouveau service d'échanges fut organisé avec les *Annales du Cercle Royal Archéologique d'Ath et de la Région* et avec le *Bulletin des Commissions Royales d'Art et d'Archéologie* de la *Commission Royale des Monuments et des Sites*.

La Commission a été consultée dans le courant de 1943 au sujet de certains changements de noms de rues proposés par les communes d'Aalbeke, Bruges, Diest, Malines, Marke, Roulers, Rhode-St.-Genèse, Stekene, Chapelle-lez-Herlaimont, Charleroi, Dour, Ghlin et Haulchin. Après une discussion approfondie des différents cas elle a fait connaître son avis à MM. les Gouverneurs.

Veillez agréer, Monsieur le Secrétaire Général, l'expression de nos sentiments les plus distingués.

Bruxelles, ce 31 janvier 1944.

*Le Secrétaire,*  
WILLEM PÉE.

*Le Président,*  
A. CARNOY.

---